

“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MCHJ
 MTRB xizmati
RO‘YXATGA OLINDI
 0741 004 - 3575
 20.03.2023 10:25:10

УТВЕРЖДАЮ
 Главный метролог
 ООО «Шуртанского ГХК»
 Х.А. Махмудов
 2023 г.

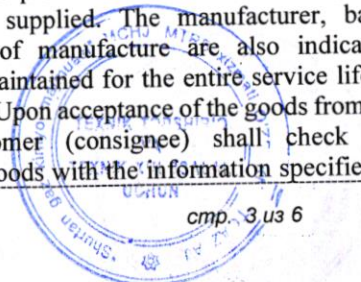
TEXNIK TOPSHIRIQ “Sho‘rtan GKM” MCHJ ehtiyojlari uchun Sarf o‘lchagich (Elektromagnit oqim o‘lchagichlar).xarid qilish	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку Расходомер (Электромагнитные расходомеры) для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of an Flow metter (Electromagnetic flowmeters) for the needs of LLC “SGCC”
I. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
Sarf o‘lchagich (Elektromagnit oqim o‘lchagichlar).	Расходомер (Электромагнитные расходомеры).	Flow metter (Electromagnetic flowmeters).
1.2 Xarid qilish uchun asos	1.2 Основание приобретения товара	1.2 Basis of goods purchasing.
Asos: 2023 yil uchun tasdiqlangan yillik buyirtmani №19 pozitsiyasi	Основание: Утверждённая годовая заявка на 2023г. №19 позиция.	Basis: Approved annual application for 2023 №19 pos.
1.3 Yangiligi to‘g‘risidagi ma‘lumot (ishlab chiqarilgan yili)	1.3 Сведения о новизне (год производства товара)	1.3 Information about novelty (year of production of goods)
Etkazib berilgan mahsulotlar yetkazib berilgan yili yoki undan bir yil oldin ishlab chiqarilgan bo‘lishi va yangi, ilgari ishlatilmagan bo‘lishi kerak.	Поставляемая продукция должна быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.	The supplied products must be manufactured in the year of delivery or preceding it and be new, not previously used.
1.4 Tovar ishlab chiqaruvchisi TI FTN (Tashqi iqtisodiy faoliyatning tovar nomenklaturasi) kodini yoki boshqa xalqaro kodlarni taqdim etishi shart.	1.4 Код ТН ВЭД и другие международные коды при применимости	1.4 HS code and other international codes when applicable.
Tovar ishlab chiqaruvchisi TIF TN kodini yoki boshqa xalqaro kodlarni taqdim etishi shart.	Изготовитель товара должен предоставить код ТН ВЭД или другие международные коды.	The manufacturer of the goods shall provide the HS code or other international codes.
2. QO‘LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
Majmuani ishlab chiqarish jarayonining uzluksizligini ta'minlash maqsadida. Sarf o'lchash asbobi sanoat ishlab chiqarishida turli texnologik jarayonlarda foydalanish uchun mo'ljallangan, mikroprotsessor va original induktiv sezgir elementga asoslangan modulli elektron o'zgartirgichlar qatoridir. Ular eng qiyin va xavfli muhitda o'lchov va sarfni aniq va ishonchli o'lchovlarini ta'minlaydi.	В целях обеспечения непрерывности производственного процесса комплекса. Расходомер представляет собой серию модульных электронных преобразователей на базе микропроцессора и оригинального индуктивного чувствительного элемента, предназначенных для использования в различных технологических процессах промышленного производства. Они обеспечивают точные и надежные измерения и измерения потребления в самых сложных и опасных условиях.	In order to ensure the continuity of the production process of the complex. The flowmeter is a series of modular electronic transducers based on a microprocessor and an original inductive sensing element designed for use in various technological processes of industrial production. They provide accurate and reliable measurements and consumption measurements in the most challenging and hazardous environments.

3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHID				3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ				3. OPERATING CONDITIONS			
GOST 12997-84 - U2 bo'yicha iqlimiy ijro; Harorat okrujayushego vozduxa: ot -30 do +70°C (ot -22 do +158°F). gacha; Otnositelnaya vlajnost: - 95% pri +35°S; Stepen zashchity bo'yicha GOST 14254-96 – IP66/ IP67;				Климатическое исполнение по ГОСТ 12997-84 – U2; Температура окружающего воздуха: от -30 до +70°C (от -22 до +158°F). Относительная влажность: – 95% при +35°C; Степень защиты по ГОСТ 14254-96 – IP66/ IP67;				Climatic design as per GOST 12997-84 - U2; Ambient air temperature: from -30 до +70°C (от -22 до +158°F). Relative humidity: - 95% at + 35 ° C; Protection degree as per GOST 14254-96–IP66/ IP67;			
4. TEXNIK TALABLAR				4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ				4. TECHNICAL REQUIREMENTS			
4.1 Asosiy texnik talablar				4.1 Основные технические требования				4.1 Basic technical requirements			
Mahsulot nomi	Qisqacha xususiyatlar va qushmcha jihozlar	O'lchov birligi	Miq-dori	Название продукта	Краткая характеристика и комплектация оборудования	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Brief description and complete set of equipment	Unit	Qty
Sarf o'lchagich (Elektromagnit sarf o'lchagich)	<p>Nominal sensor o'lchami: 50 mm (2 dyuym)</p> <p>Sensor konstruktsiyasi: AISI Type 304 zanglamaydigan po'latdan yasalgan sensor; ISO/DIS 13359 ga muvofiq yuzma-yuz</p> <p>Jarayon ulanishi: ANSI Class 300 gardish, 316 zanglamaydigan po'lat</p> <p>Astar materiali: PFA (perfluoroalkoksi)</p> <p>Elektrodlar: platina-iridiy</p> <p>Bobinli haydovchi / Quvvat manbai: DC impulslari</p> <p>Chiqish/Qu'shimcha imkoniyatlar: HART va 4 dan 20 mA gacha bo'lgan standart funktsionallik/Topsiyalar talab qilinadi</p> <p>Transmitterni o'rnatish: NEMA 4 (PTFE) Integral transmitterni o'rnatish IMT25</p> <p>Elektr xavfsizligi: Yevropa sertifikat, uchqun chiqmaydigan uskunar.</p> <p>Iste'mol (normal va maksimal): Suyuqlik sarfi: 0-1000 m³/c</p> <p>Suyuqlikning tarkibi: H₂O, NaOH, NaCO₃.</p> <p>Muhitning ish harorati (normal va maksimal): 0- 100 °C.</p>	dona	2	Расходомер. (Электромагнитные расходомеры)	<p>Номинальный размер датчика: 50 мм (2 дюйма)</p> <p>Конструкция датчика: Датчик из нержавеющей стали AISI Type 304; межфланцевое расстояние соответствует ISO/DIS 13359</p> <p>Подключение к процессу: Фланцы ANSI Class 300, нержавеющая сталь 316</p> <p>Материал футеровки: ПФА (перфторалкоксил)</p> <p>Электроды: Платина-иридий</p> <p>Привод катушек / Питание: Импульсы постоянного тока</p> <p>Выход/Дополнительные опции: HART и стандартная функциональность от 4 до 20 мА/ Опции, запрашиваемые «Дополнительный код заказа»</p> <p>Конструкция корпуса / Монтаж преобразователя: NEMA 4 (ПТФЭ) интегральный монтаж преобразователя IMT25</p> <p>Электротехническая безопасность: Европейская сертификация, неискрящее оборудование.</p> <p>Расход (нормальный и максимальный): 0-1000 м³/ч</p> <p>Состав жидкости: H₂O, NaOH, NaCO₃.</p>	шт.	2	Flow metter. (Electromagnetic flowmeters)	<p>Nominal sensor size: 50 mm (2 inches)</p> <p>Sensor construction: AISI Type 304 stainless steel sensor; face to face according to ISO/DIS 13359</p> <p>Process connection: ANSI Class 300 flanges, 316 stainless steel</p> <p>Lining material: PFA (Perfluoroalkoxy)</p> <p>Electrodes: Platinum-iridium</p> <p>Coil drive / Power supply: DC pulses</p> <p>Output/Additional options: HART and 4 to 20 mA standard functionality/Options requested "Additional Order Code"</p> <p>Housing Construction / Transmitter Mounting: NEMA 4 (PTFE) Integral Transmitter Mounting IMT25</p> <p>Electrical safety: European certification, non-sparking equipment.</p> <p>Flow rate (normal and maximum): 0-1000 m³/h</p> <p>Liquid composition: H₂O, NaOH, NaCO₃.</p> <p>Medium operating temperature (normal and maximum): 0-100 °C.</p>	pcs.	2



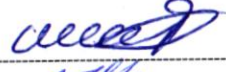


<p>Muhitning ish bosimi (normal va maksimal): 600-700 kPa</p>		<p>Рабочую температуру среды (нормальную и максимальную): 0- 100 °С. Рабочее давление среды (нормальное и максимальное): 600-700 kPa.</p>		<p>Working pressure of the medium (normal and maximum): 600-700 kPa.</p>
---	--	---	--	--

<p>4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</p>	<p>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</p>	<p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p>
<p>Atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarasligi kerak: harorat -27 dan +65 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha</p>	<p>Не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +65°C, влажность от 10% до 95%</p>	<p>Should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to + 65 °C, humidity from 10% to 95%</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p>	<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p>	<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p>	<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p>
<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlar va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in</p>



<p>sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p>
<p>Yetkazib beruvchi mahsulotning belgilangan talablarga muvofiqqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart: -GOST va xavfsizlik talablariga muvofiqqligi to'g'risidagi sertifikatlar (deklaratsiyalar); - ishlab chiqaruvchilarni ko'rsatgan holda uskunaning asosiy tarkibiy qismlarining spetsifikatsiyasi, shuningdek ularga muvofiqlik sertifikatlarini ilova qilish; -Rus va ingliz tillarida o'rnatish, ishga tushirish va foydalanish uchun hujjatlar; Barcha etkazib beriladigan asbob-uskunalar kirish nazoratidan o'tkaziladi, jihozlar omborga kelib tushgandan so'ng ishtirokchi vakili. Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak: - tovarning muvofiqlik sertifikatini taqdim etish zarur; - miqdori, tovar birligi narxi va umumiy summasi ko'rsatilgan tovar tavsifi bilan sotuvchining schyot-fakturasi (schyot-fakturasi); - qabul qiluvchining nomiga berilgan jo'natma qog'ozi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi; - hisobvaraqa-fakturaning raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat; - qadoqlash varaqasi, ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan tovarlarning sifat sertifikati, tovarning xavfsizlik ma'lumotlar varag'i.</p>	<p>Поставщик обязан предоставить следующие документы, подтверждающие соответствие продукции установленным требованиям: -Сертификаты (декларации) соответствия требованиям ГОСТ и безопасности; -Спецификация основных комплектующих оборудования с указанием производителей, а также приложением сертификатов соответствия на них; -Документация по монтажу, наладке и эксплуатации на русском и английском языках; Все поставляемое оборудование проходит входной контроль, с представителем участника при получении оборудования на склад. Товар должен сопровождаться следующей документацией: -необходимо предоставить сертификат соответствия товара; - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы; - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - упаковочный лист, сертификат о качестве товара, выписанного производителем, паспорт безопасности товара.</p>	<p>The Supplier shall provide the following documents confirming compliance of the products with the established requirements: - Certificates (declarations) of compliance with GOST and safety requirements; -Specification of main components of equipment with indication of manufacturers, as well as application of certificates of conformity for them; -Documentation for installation, adjustment and operation in Russian and English; All supplied equipment is subject to incoming inspection with the participant's representative when receiving the equipment at the warehouse. The goods shall be accompanied with the following documentation: - the certificate of conformity of the goods; - invoice (invoice) of the Seller with description of the goods, indication of the quantity, price of the unit of goods and total amount; - consignment note issued in the name of the consignee, the name of the Customer, the number and dates of signing the existing contract; - Certificate of origin of the country of goods indicating the invoice number and date; - packing list, Certificate of quality of goods issued by the manufacturer, product safety passport.</p>
<p>6.-TRANSPORT QILISH TALABLARI Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>



NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:		З. Жалилов Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:		Н. Шодиев N. Shodiyev
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМТР / Engineer of The Material and technical resource management service:		С. Кадыров S. Kodirov

